

Оярс Бушс (Ojārs Bušs)
(28 апреля 1944 – 3 января 2017)



На девятом этаже высотного здания Латвийской академии наук в Риге, где находился¹ Институт латышского языка, были две небольшие комнаты, занимаемые отделом ономастики. Среди невероятного множества книг, размещённых в шкафах, на стеллажах, в стопках на столах и на полу, здесь — как казалось, всегда — работал и, не будет преувеличением сказать, жил замечательный человек, выдающийся латышский лингвист Оярс Бушс. Огонь, который — как опять же казалось — всегда горел в этих окнах, был не только светом настольной лампы за сидевшего допоздна учёного, — это был свет его очага, заботливый и надёжный свет для многих, знавших этого глубоко внимательного и доброго человека, чрезвычайно компетентного и искренне увлечённого труженика науки.

¹ Летом 2020 года Институт переехал в другое здание, но у многих поколений филологов он всё ещё ассоциируется со своими старыми помещениями.

Мы познакомились с Оярсом, когда я приехал учиться в Латвийский университет в 1996 году, и он сразу стал для меня одним из наиболее значимых и авторитетных людей в латышской лингвистике, хотя наши научные интересы пересекались мало. Но это было не важно — важно было ощущение искренней заинтересованности и поддержки со стороны мудрого старшего коллеги. Оярс был очень скромным человеком, может быть, даже робким в общении, и это особенно оттеняло его мягкую и серьёзную заботу о начинающих лингвистах. Для многих, как и для меня, он не был официальным научным руководителем, но всегда был рядом — чуткий собеседник, помогающий взвешенным советом по любому вопросу, моральной поддержкой в минуту растерянности, да и просто одним своим образом:

*Nav jau daudz. Tikai palīdzīgs skatiens.
Bet kritienu apturēja.
Es zinu, ko nozīmē skatiens,
kad tu cīnies ar vēju².*

Это постоянное тихое присутствие Оярса было настолько органичным, что мы с Лидией Лейкумой даже не знали, удивляться ли совпадению, когда в одной из экспедиций к лагальцам Сибири, зайдя зимой в магазин в далёком посёлке Тяжинском Кемеровской области, вдруг увидели в телевизоре... Оярса, рассказывающего о своём словаре жаргона — в российском новостном сюжете, длившемся всего несколько секунд. И таким образом Оярс был с нами и посылал нам добрый знак.

Особые отношения связывали Оярса с Петербургом: в 1967–1972 гг. он учился в Ленинградском государственном университете на отделении финского языка. В конце 1990-х годов, когда балтистика в СПбГУ стала оформляться в самостоятельное научное и учебное направление, поддержку Оярса мы чувствовали постоянно. Делом принципа для него было ежегодное участие в наших конференциях «Балтистика в Петербурге» — с 1998 по 2008 год. Помимо организаторов, лишь Оярс и Ю. В. Откупщиков были участниками всех одиннадцати конференций, каждую из которых мы посвящали отдельному аспекту изучения балтийских языков³. Оярс с азартом принял этот «вызов» — и родился цикл его петербургских докладов, изящно отразивший широчайший кругозор учёного и его пристальное внимание к разнообразным лингвистическим вопросам, которые были показаны нам через призму ономастического материала и лексикографического опыта (ср. такие темы, как фонетические

² 'Не так уж много. Лишь готовый помочь взгляд. / Но падение остановил. / Я знаю, что значит взгляд, / когда ты борешься с ветром' (Zālīte 1988: 65).

³ <http://genling.spbu.ru/baltist/index.htm#conferen>.

особенности гипокористик, синтаксические модели заглавий, маргиналии Христофа Хардера как памятник истории лексики, разграничение понятий заимствования, иноязычной цитаты и смены кода, особенности латышских прозвищ и др.). Позже многие доклады выросли в научные статьи, но в те годы нашей молодой балтистике не менее важна была именно причастность Ояrsa, поддержка наших начинаний, ощущение его любви к нашему городу (выражавшейся даже в таких деталях, как обязательное посещение разных забегаловок, где всё реже можно было найти пирожки образца 1970-х годов). Оярс тепло вспоминал своего научного руководителя — Зинаиду Михайловну Дубровину (1923–2019), заведовавшую кафедрой финно-угроведения с 1957 по 1991 год. Во время одной из конференций он решился после долгих лет ей позвонить, и я мог наблюдать очень сердечный разговор учителя и ученика, а вернее, уже двух добрых, давно не видевшихся коллег (с первых слов перешедших на финский). В своих статьях об истории кафедры финно-угроведения З. М. Дубровина неизменно упоминает талантливого выпускника из Латвии, в 1972 году с отличием защитившего дипломную работу «Параллельные лексические заимствования в финском, эстонском и латышском языках», а в 1980-м, уже в Риге, кандидатскую диссертацию «Недиалектные нелитературные лексические германизмы в современном латышском языке (функциональный аспект)» (Дубровина 2016: 8, 249, 257).

Биография и научное наследие Ояrsa Бушса подробно освещены в некрологах, написанных его близкими коллегами (Л. Балоде, Л. Ваба, Г. Блажене, А. Трумпа, И. Янсоне и др.⁴), его публикации хорошо известны балтистам: к статьям, собранным в нескольких книгах («Personvārdi, vietvārdi un citi vārdi: izpētes pakāpieni» — Bušs 2003; «No ģermānismiem līdz superlatīvam» — Bušs 2008; «Mozaīka: onīmu un apelatīvu cilme, nozīme, lietojums» — Bušs 2019), следует прибавить словари: «Latviešu valodas slenga vārdnīca» (Bušs, Ernstsone 2006), «No Abavas līdz Zilupei» (Balode, Bušs 2015), научно-популярный (точнее: научный и популярный) «Календарь именин» («Vārdadienu kalendārs 2000.–2003.» — Bušs 1999; составитель скромно упомянут лишь в конце предисловия) и с любовью подготовленный лексический минимум латышского языка «1000 vārdu» (Baldunčiks, Bušs 1991), а также 7-й выпуск вопросника по собиранию областных слов, посвящённый заимствованиям из германских языков («7. Arvidvārdu aptauja» — Bušs 1976). Особым делом была работа над словарём топонимов Латвии, продолжившим словарь, на-

⁴ См. раздел «In memoriam» в: Bušs 2019: 513–543, где собраны некрологи, опубликованные в журналах «Acta Linguistica Lithuanica», 76 (2017), «Baltistica», LII₍₁₎ (2017), «Keel ja Kirjandus», 2017 (LX), № 4, «Linguistica Lettica», 25 (2017), «Linguistica Uralica», LIII (2017), № 1, «Onomastica Lettica» 5 (2018) и др.

чатый в своё время Я. Эндзелином: Оярс был ответственным редактором первых четырёх томов (LVV 2003–2013), автором множества статей (в том числе и для пока не опубликованных выпусков). Полная библиография публикаций учёного ещё должна быть составлена.

Характерной чертой научных взглядов Оярса была их самостоятельность. Для него — тонкого филолога — языковой материал был несравненно интереснее и важнее научной школы или традиции. Поэтому именно к Оярсу всегда было полезно обратиться за мнением по поводу какой-нибудь неожиданной мысли или догадки — прежде чем предложить её на всеобщее обсуждение в докладе или публикации, да и в принципе всегда полезно было узнать, что Оярс думает по тому или иному вопросу. В 2010 году в Лиепае вопреки несогласию Оярса я пытался обосновать разницу в употреблении местоимений *kas* и *kurš* (*kas tur gul?* vs. *kurš tur gul?*) противопоставлением по категории личности (Оярс видел в этом проявление категории определённости). В другой раз, редактируя мою статью (Andronovs 2012), Оярс категорически усомнился в сконструированной мною «дебитивно-эвиденциальной» форме *ir jābraucot* (по «пропорции» типа *esot jābrauc : (esot) jābraucot = ir jābrauc : x*). Его комментарий («Tie pēdējie piemēri („ir jābraucot“ u. tml.) manā izjūtā izklausās briesmīgi kropli, nevaru pat saprast, kā tā var pateikt resp. uzrakstīt»⁵ (5.12.2011)) заставил меня «защищаться» подтверждениями (чрезвычайно редкими!) из текстов интернет-форумов. К сожалению, следы большинства подобных бесед хранит теперь лишь электронная почта (например, о дистрибуции латышских форм мужского рода vs. наречий в конструкциях типа *Tas ir saprotams / saprotami* в сопоставлении с литовским и русским).

Оярс всю жизнь не переставал учиться: он был открыт и новым языкам, и новым идеям в области лингвистической теории. Незаконченным осталось наше обсуждение явления широкозначности, за оценкой которого я обратился к Оярсу после оппонирования прекрасной диссертации М. Ю. Евтеевой «Моделирование семантической структуры глаголов широкой семантики с общим значением *делать* в естественном языке» (на материале русского, немецкого и латышского языков) (2014).

Одно из писем Оярса с характерным доброжелательным юмором начал словами: «Tu mani iegremdēji valodnieciskās pārdomās gandrīz uz diennakti.); kad es maizīti pelnīšu, ja cauru dienu par valodniecību domāšu?! :))»⁶ (20.08.2010). Конечно, друзей это не могло сбить с толку: он

⁵ «Эти последние примеры („ir jābraucot“ и т. п.), по моему ощущению, звучат ужасно уродливо, не могу даже понять, как можно так сказать resp. написать».

⁶ «Ты меня погрузил в лингвистические размышления почти на сутки.); когда я на хлеб буду зарабатывать, если целый день о лингвистике буду думать?! :))»

был из тех, кто как раз готов думать о языкознании непрестанно. Как бы то ни было, деньги или карьера никогда не были для него приоритетом. Рекомендую меня к избранию иностранным членом Латвийской академии наук в 2007 году, Оярс сам так и не стал её членом... Тем более знаменательно его признание в поздравлении по случаю рождения моей дочери: «Bērnī, protams, piedod dzīvei pilnīgākas harmonijas izjūtu, ko valodniecība viena pati, lai cik izcila zinātne būtu, nespēj»⁷ (17.08.2010). У Оярса трое детей и много внуков — он был богатым человеком. Ещё больше детей осталось у него в науке. И дух Оярса, кажется, всё ещё живёт в старом здании Института, а сам он остаётся светлым образом в памяти друзей и коллег.

* * *

Тексты Оярса всегда нестандартны — и устные, и письменные. В них легко узнаётся характерный стиль столь же неординарного человека. Мне посчастливилось особенно тесно соприкоснуться с ними, когда в 2015 году началась подготовка русского издания сборника «Латвия и латыши»: в качестве пробного испытания я, с согласия Оярса, предложил нашим выпускникам отделения латышского языка перевести две его статьи из четырёхтомника «Латыши и Латвия»: «*Latvija un latvieši: vārdu cilme*» (Latvieši un Latvija 2013: 15–29) и «*Latvieši starp baltu tautām un ciltīm jeb Latviešu valoda pirms latviešu valodas*» (ibid.: 156–176). Так трудами Н. Алпатьевой, Е. Афолина, А. Сапожинской, Д. Филатовой и К. Хранилова возникли черновые варианты переводов, печатаемых теперь — после редакторской доработки А. В. Андропова и Н. В. Супрунчука — в настоящем выпуске «Балто-славянских исследований» (с. 319–335 и 293–318)⁸. К сожалению, обсудить их с Оярсом нам не довелось.

ЛИТЕРАТУРА

- Дубровина 2016 — З. М. Дубровина. Избранные труды. СПб., 2016.
 Латвия и латыши 2019 — Сборник академических статей в 2-х томах «Латвия и латыши». Т. II. Рига, 2019.
 Andronovs 2012 — А. Andronovs. Tradicionāli latviešu gramatikas jautājumi // Valodas prakse: vērojumi un ieteikumi, Nr. 7. Rīga, 2012.

⁷ 'Дети, конечно, придают жизни ощущение более полной гармонии, чего лингвистика сама по себе, какой бы выдающейся наукой она ни была, сделать не в состоянии'.

⁸ В двухтомном русском издании материал данных статей использован при подготовке совместной работы Оярса Бушса и Илги Янсоне «Взгляд на историю латышского языка (от истоков до XX в.)» (Латвия и латыши 2019: 138–179).

- Baldunčiks, Bušs 1991 — *J. Baldunčiks, O. Bušs*. 1000 vārda : latviešu valodas leksikas minimums ar tulkojumu krievu un angļu valodā. Rīga, 1991.
- Balode, Bušs 2015 — *L. Balode, O. Bušs*. No Abavas līdz Zilupei: Vietvārdu cilmes īsā vārdnīca. Rīga, 2015.
- Bušs 1976 — 7. Apvidvārdu aptauja: Aizguvumi no ģermāņu valodām / sastādījis O. Bušs. Rīga, 1976.
- Bušs 1999 — *O. Bušs*. Vārdadienu kalendārs 2000.–2003. Rīga, 1999.
- Bušs 2003 — *O. Bušs*. Personvārdi, vietvārdi un citi vārdi: izpētes pakāpieni. Rīga, 2003.
- Bušs 2008 — *O. Bušs*. No ģermānismiem līdz superlatīvam. Rīga, 2008.
- Bušs 2019 — *O. Bušs*. Mozaīka: onīmu un apelatīvu cilme, nozīme, lietojums. Darbu izlase. Rīga, 2019.
- Bušs, Ernstsone 2006 — *O. Bušs, V. Ernstsone*. Latviešu valodas slenga vārdnīca. [Rīgā,] 2006.
- Latvieši un Latvija 2013 — Akadēmiskie raksti 4 sējumos „Latvieši un Latvija“. I sēj. „Latvieši“. Rīga, 2013.
- LVV 2003–2013 — Latvijas vietvārdu vārdnīca / sastādījusi: V. Dambe ... [u. c.], iekļaujot arī materiālus no J. Endzelīna manuskripta; atbildīgais redaktors Ojārs Bušs; Latvijas Universitātes Latviešu valodas institūts. Rīga: LU Latviešu valodas institūts, 2003–<2013>. Sējumi <1–4>.
- Zālīte 1988 — *M. Zālīte*. Debasis, debesis. Dzejoļi. 1978–1988. Rīgā, 1988.

A. B. Андронов

РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ СЛАВЯНОВЕДЕНИЯ

БАЛТО-СЛАВЯНСКИЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

XXI

СБОРНИК НАУЧНЫХ ТРУДОВ



Москва
2021

УДК 811.16/811.17+39
ББК 81
Б 20

БСИ

Редакционная коллегия:

А. В. Андронов, П. М. Аркадьев, Б. Вимер, П. У. Дини, В. А. Дыбо
(*отв. редактор серии*), *М. В. Завьялова (секретарь), К. А. Кожанов,*
Б. Лаумане, Е. Л. Назарова, М. В. Ослон, С. И. Рыжакова,
Б. Стундзя, Т. М. Судник, А. Хольфут, Т. В. Цивьян, У. Шмальшитиг,
при участии *С. Г. Болотова*

Утверждено к печати Учёным советом Института славяноведения РАН
(Протокол № 1 заседания Учёного совета
ФГБУН Института славяноведения РАН от 28.IX.2021)

Оригинал-макет:
С. Г. Болотов

Б 207 Балто-славянские исследования – XXI: Сб. науч. трудов. —
М., 2021. — 464 с. DOI: 10.31168/2658-5766.2021.21 (выпуск)

ISSN-13: 977-2658-576-00-8
ISSN-8: 2658-576-6

ISBN-13: 978-5-7576-0454-1
ISBN-10: 5-7576-0454-9

В сборнике представлены статьи ведущих специалистов в области балто-славянских языковых и этноязыковых контактов из России, Белоруссии, Литвы, Латвии, Италии. Статьи посвящены сравнительно-историческому и историко-типологическому анализу фонетики, лексики и грамматики балтийских и славянских языков на индоевропейском фоне, языковым контактам балтов и славян, особенностям балтийских языков с синхронной точки зрения, проблемам социолингвистики и этнолингвистики, исторической текстологии, мифологии, фольклору и их преломлению в литературах славянских и балтийских народов, истории социума и культуры балтов и славян.

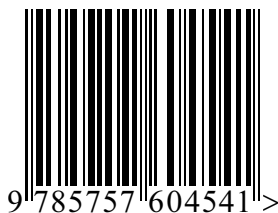
Темы, затронутые в сборнике, актуальны не только для славистов, балтистов, индоевропеистов, но и для лингвистов, фольклористов, этнологов, историков широкого профиля.

УДК 811.16/811.17+39
ББК 81

ISSN 2658-5766



ISBN 978-5-7576-0454-1



DOI: 10.31168/2658-5766 (серия)

Рекомендуемое сокр.: БСИ-XXI

© Авторы статей, 2021

© Институт славяноведения РАН, 2021

© С. Г. Болотов, оригинал-макет, 2021